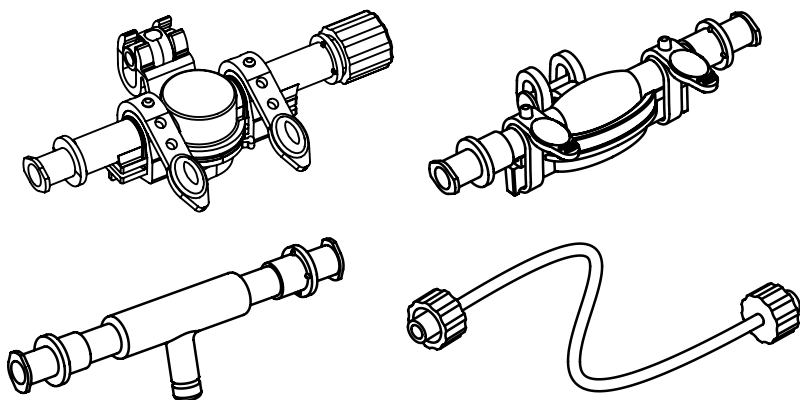




Organ Recovery systems

Kanyle til engangsbruk med LifePort® nyretransportenhet



Bruksanvisning

Universal SealRing®, SealRing®, rett kanyle og kanylekobling
er kun til bruk med LifePort nyretransportsystem.
Patentsøkt.

 **Organ Recovery Systems, Inc.**
One Pierce Place, Suite 475W
Itasca, IL 60143
USA

T +1.847.824.2600
F +1.847.824.0234
Perfusion Helpline
+1.866.682.4800

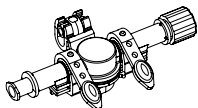
Organ Recovery Systems NV
Culliganlaan 1B
1831 Diegem
Belgia

T +32.2.715.0000
F +32.2.715.0009
Perfusion Helpline
+32.2.715.0005
+33.9.6723.0016

ORS Representacoes do Brasil Ltda.
170 Moema Avenue, Suite 11 & 12
São Paulo, SP 04077-020
Brasil

T +55.11.98638.0086
T +55.11.98638.0089
Perfusion Helpline
+55.11.98638.0086

Ikke alle produkter på bildet er kommersielt tilgjengelige i alle markeder.



BRUKSINDIKASJONER

LifePort nyretransportsystemet (LKT) er ment å brukes til kontinuerlig hypotermisk maskinperfusjon av nyrer for konservering, transport og eventuell transplantasjon inn i en mottaker.

BESKRIVELSE AV ENHETEN

Universal SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet brukes når karet som skal perfunderes ender med eller uten en aortisk lapp eller lignende tilstand.

LifePort nyretransportsystemet består i sin helhet av følgende komponenter:

- LifePort nyretransportenhet (LKT100P/LKT101P/LKT101PNG)
- Perfusjonskrets til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT201/LKT201X)
- Steril drapering til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT300)
- Kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (CAN/UCAN)

BRUKSANVISNING

Klargjør LifePort nyretransportenhet og perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet som beskrevet i bruksanvisningene. Ved kanylering av flere kar, se bruksanvisningen for kanylekoblingen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet.



ADVARSEL: Utfør følgende prosedyre på et aseptisk felt ved bruk av aseptisk teknikk.

1. Plasser Universal SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet på det sterile feltet.
2. Åpne Universal SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet ved å ta av stroppene, løsne og åpne høyre ambolt.
3. Plasser karet midt i amboltene slik at den avsluttede enden av karet er omtrent 1,5–2,0 mm over toppflaten på amboltene.
4. Lukk den høyre ambolten, så karet festes med et hørbart klikk.

MERK: Om nødvendig kan retensjonsstag legges til karet ved hjelp av sutur eller annet passende materiale. Det finnes festepunkter for suturer for å tilrettelegge for posisjonering.

5. Lukk den øvre delen av Universal SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet mens den koniske forseglingen forsiktig føres inn i det indre av karet.

MERK: Ved å se gjennom det forstørrede visningsglasset kan det kontrolleres at karetets åpning er sentrert, sirkulær i formen og ikke tilstoppet.

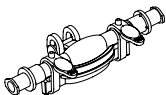
6. Legg hver stropp rundt begge kanylehalvdelene og fest stroppene til festene.
7. Plasser nyren i nyreholderen og sett Universal SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet inn i kanyleholderen.

MERK: Ved perfusjon av flere kar skal kun kanylen til hovedkaret kobles til kanyleholderen.

8. Juster høyden på kanyleholderen og rotasjon av kanylen for passende plassering av karet.
9. Inspiser karet visuelt, og pass på at det ikke er noen vridninger eller okklusjoner.
10. Fest organnettet over nyren i nyreholderen, slik at det er tilrettelagt for lett hevelse under perfusjon.



SE BRUKSANVISNINGEN: Følg prosedyren i bruksanvisningen til perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet for plassering av nyre og nyreholder i perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet.

**BRUKSINDIKASJONER**

LifePort nyretransportsystemet (LKT) er ment å brukes til kontinuerlig hypotermisk maskinperfusjon av nyrer for konservering, transport og eventuell transplantasjon inn i en mottaker.

BESKRIVELSE AV ENHETEN

SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet brukes på eksplanterte nyrer når karet som skal perfunderes ender med en aortisk lapp eller lignende tilstand.

LifePort nyretransportsystemet består i sin helhet av følgende komponenter:

- LifePort nyretransportenhet (LKT100P/LKT101P/LKT101PNG)
- Perfusjonskrets til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT201/LKT201X)
- Steril drapering til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT300)
- Kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (CAN/UCAN)

BRUKSANVISNING

Klargjør LifePort nyretransportenhet og perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet som beskrevet i bruksanvisningene. Lapper som inneholder flere arterier kan plasseres i en SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet. Ellers, se bruksanvisningen for kanylekoblingen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet for kanylering av flere kar.

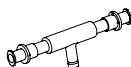
 **ADVARSEL:** Der dette anmerkes, utfør følgende prosedyre på et aseptisk felt ved bruk av aseptisk teknikk.

1. Plasser SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet på det sterile feltet.
2. Løsne stroppene og åpne SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet.
3. Skyv den aortiske lappen gjennom midten av kanyle-ringen.
4. Legg lappen flatt, og sørg for at vevet dekker hele kanyle-ringen. Om nødvendig kan instrumenter brukes for å midlertidig holde vevet på plass til SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet er festet.
5. Steng SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet, og sikre vevet mellom de to kanyle-halvdelenene.
6. Legg hver stropp rundt begge kanylehalvdelenene og fest stroppene til festene.
7. Plasser nyren i nyreholderen og sett SealRing-kanylen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet inn i kanyleholderen.

MERK: Ved perfusjon av flere kar skal kun kanylen til hovedkåret kobles til kanyleholderen.

8. Juster høyden på kanyleholderen og rotasjon av kanylen for passende plassering av karet.
9. Inspiser karet visuelt, og pass på at det ikke er noen vridninger eller okklusjoner.
10. Fest organnettet over nyren i nyreholderen, slik at det er tilrettelagt for lett hevelse under perfusjon.

 **SE BRUKSANVISNINGEN:** Følg prosedyren i bruksanvisningen til perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet for plassering av nyre og nyreholder i perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet.

**Rett
kanyle**

CAN0003
CAN0005
CAN0008

BRUKSINDIKASJONER

LifePort nyretransportsystemet (LKT) er ment å brukes til kontinuerlig hypotermisk maskinperfusjon av nyrer for konservering, transport og eventuell transplantasjon inn i en mottaker.

BESKRIVELSE AV ENHETEN

Rett kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet brukes når karet som skal perfunderes ender uten en lapp eller når potensiell skade på intimahinnen ikke er et problem.

LifePort nyretransportsystemet består i sin helhet av følgende komponenter:

- LifePort nyretransportenhet (LKT 100P/LKT 101P/LKT 101PNG)
- Perfusjonskrets til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT201/LKT201X)
- Steril drapering til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT300)
- Kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (CAN/UCAN)

BRUKSANVISNING

Klargjør LifePort nyretransportenhet og perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet som beskrevet i bruksanvisningene. Ved kanylering av flere kar, se bruksanvisningen for kanylekoblingen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet.



ADVARSEL: Utfør følgende prosedyre på et aseptisk felt ved bruk av aseptisk teknikk.

1. Plasser rett kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet på det sterile feltet.
2. Sett ikke spissen på rett kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet lenger inn i karet enn det som er nødvendig. Kortest mulig innsetting av kanylespiss inn i karet vil tillate reseksjon av dette segmentet av karet om nødvendig.
3. Fest karet på plass med silkesuturer, karløgner eller annet passende materiale. Det finnes et spor i spissen for posisjonering og sikring.
4. Plasser nyren i nyreholderen og sett rett kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet inn i kanyleholderen.
5. Juster høyden på kanyleholderen og rotasjon av kanylen for passende plassering av karet.
6. Inspiser karene og koblingsslangene visuelt, og pass på at det ikke er noen vridninger eller okklusjoner.
7. Fest organnettet over nyren i nyreholderen, slik at det er tilrettelagt for lett hevelse under perfusjon.



SE BRUKSANVISNINGEN: Følg prosedyren i bruksanvisningen til perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet for plassering av nyre og nyreholder i perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet.

**Kanyle-
kobling**

CAN1000

BRUKSINDIKASJONER

LifePort nyretransportsystemet (LKT) er ment å brukes til kontinuerlig hypotermisk maskinperfusjon av nyrer for konservering, transport og eventuell transplantasjon inn i en mottaker.

BESKRIVELSE AV ENHETEN

Kanylekoblingen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet brukes til å koble til to eller flere kanyler når flere kar må perfunderes.

LifePort nyretransportsystemet består i sin helhet av følgende komponenter:

- LifePort nyretransportenhet (LKT 100P/LKT 101P/LKT 101PNG)
- Perfusjonskrets til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT 201/LKT 201X)
- Steril drapering til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (LKT 300)
- Kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet (CAN/UCAN)

BRUKSANVISNING

Klargjør LifePort nyretransportenhet og perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet som beskrevet i bruksanvisningene.



ADVARSEL: Utfør følgende prosedyre på et aseptisk felt ved bruk av aseptisk teknikk.

1. Plasser kanylekoblingen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet på det sterile feltet.
2. Koble SealRing-kanyle, rett kanyle eller Universal SealRing-kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet til hvert av karene som skal perfunderes, i henhold til bruksanvisningene.
3. Identifiser hovedkaret.
4. Plasser nyren i nyreholderen og knepp kanylen som er koblet til hovedkaret, inn i kanyleholderen.
5. Juster høyden på kanyleholderen og rotasjon av kanylen for passende plassering av karet.
6. Bytt ut endehetten med den ene enden av kanylekoblingen.
7. Koble den andre enden av kanylekoblingen til porten på den neste kanylen.
8. Bruk en ekstra kanylekobling og gjenta trinn 6 og 7 for hver kanyle til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet som skal benyttes.
9. Inspiser karene og koblingsslangene visuelt, og pass på at det ikke er noen vridninger eller okklusjoner.
10. Fest organnettet over nyren i nyreholderen, slik at det er tilrettelagt for lett hevelse under perfusjon.



SE BRUKSANVISNINGEN: Følg prosedyren i bruksanvisningen til perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet for plassering av nyre og nyreholder i perfusjonskretsen til engangsbruk med LifePort nyretransportenhet.

OPPBEVARINGSBETINGELSER

Oppbevares mellom 2 °C og 40 °C. Unngå overdreven varme og fuktighet. Hold tørt og hold unna direkte sollys. Steril med mindre emballasjen er skadet eller åpen.

KONTRAINDIKASJONER

Det er ingen kjente kontraindikasjoner ved bruk som anvist.

ADVARSLER OG FORFOLDSREGLER

- **FORSIKTIG:** Føderale lover (i USA) begrenser denne enheten til salg fra eller etter ordre fra en lege.
- **FORSIKTIG:** Engangsprodukter til LifePort nyretransportenhet skal oppbevares innendørs på et tørt sted og ikke i direkte sollys.
- **ADVARSEL:** Utfør en visuell inspeksjon av engangsproduktene til LifePort nyretransportenhet. Skal ikke brukes hvis deler er løse, sprukne, ødelagte eller hvis det lekker væske.
- **ADVARSEL:** Kun til engangsbruk. Skal ikke gjenbrukes, reposseseres, eller resteriliseres. Gjenbruk, repossesering eller resterilisering av engangsutstyr skaper en potensiell infeksjonsrisiko for pasient eller bruker på grunn av kontaminering. Denne kontamineringen kan føre til skade, sykdom eller andre alvorlige pasientkomplikasjoner.
- **ADVARSEL:** Bruk standard aseptisk teknikk og universelle forholdsregler (f.eks. hansker, munnbind, frakker, briller eller tilsvarende øyebeskyttelse, biofareposer) ved håndtering av nyrene, og ved håndtering og avhending av engangsprodukter til LifePort nyretransportenhet og perfusat for å forhindre mulig overføring av patogener til medisinsk personell og pasienter. En person som arbeider alene, må være spesielt oppmerksom på å opprettholde disse forholdene.

TEKNISK ASSISTANSE

Kontakt Organ Recovery Systems' døgnapne Perfusion Helpline på +866.682.4800 (gratis i USA), +32.2.715.0005 (Belgia), +55.11.98638.0086 (Brasil) eller +33.9.6723.0016 (Frankrike).

SYMBOLFORKLARING

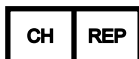
	Advarsel/Forsiktig		Brukes innen, AAAA-MM-DD		Temperaturrenser
	Lot-nummer		Produksjonsdato, AAAA-MM-DD		Se bruksanvisningen
	Referansenummer		Produsent		Holdes unna sollys
	Skal ikke gjenbrukes		Skal ikke resteriliseres		Holdes tørt
	Medisinsk utstyr sterilisert med etylenoksid		Medisinsk utstyr		Reseptbelagt medisinsk utstyr
	Opprinnelsesland		Importør		Enkelt sterilt barriersystem

**SPONSOR
I AUSTRALIA**

Aurora BioScience Pty Ltd
Unit 4, 22 Lexington Drive
Bella Vista, NSW 2153
Australia



Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP Haag
Nederland



MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Sveits



MedEnvoy Switzerland
Gotthardstrasse 28
6302 Zug
Sveits

**ANSVARSHAVENDE
I STORBRITANNIA**

MedEnvoy UK Limited
85, Great Portland Street, First Floor
London, W1W 7LT
Storbritannia